



Raad van de
Europese Unie

Brussel, 20 juni 2022
(OR. en)

**Interinstitutioneel dossier:
2022/0200 (NLE)**

**10421/22
ADD 1**

**TRANS 407
RELEX 833**

VOORSTEL

van:	de secretaris-generaal van de Europese Commissie, ondertekend door mevrouw Martine DEPREZ, directeur
ingekomen:	17 juni 2022
aan:	het secretariaat-generaal van de Raad
nr. Comdoc.:	ANNEX to COM(2022) 308 final
Betreft:	BIJLAGE bij Besluit van de Raad inzake de sluiting, namens de Europese Unie, van de Overeenkomst tussen de Europese Unie en Oekraïne inzake goederenvervoer over de weg

Hierbij gaat voor de delegaties document ANNEX to COM(2022) 308 final.

Bijlage: ANNEX to COM(2022) 308 final



Brussel, 17.6.2022
COM(2022) 308 final

ANNEX

BIJLAGE

bij

Besluit van de Raad

inzake de sluiting, namens de Europese Unie, van de Overeenkomst tussen de Europese Unie en Oekraïne inzake goederenvervoer over de weg

BIJLAGE

OVEREENKOMST
TUSSEN DE EUROPESE UNIE
EN OEKRAÏNE
INZAKE GOEDERENVERVOER OVER DE WEG

DE EUROPESE UNIE, hierna "de Unie" genoemd,
enerzijds,
en
OEKRAÏNE,
anderzijds,
hierna afzonderlijk een "partij" en samen de "partijen" genoemd,

1. ZICH BEWUST VAN de belangrijke verstoringen waarmee de vervoerssector in Oekraïne wordt geconfronteerd als gevolg van de Russische aanvalsoorlog tegen Oekraïne.
2. ZICH BEWUST VAN de onbeschikbaarheid van traditionele vervoersroutes in de regio en de dringende noodzaak om toeleveringsketens en voedselzekerheid veilig te stellen door gebruik te maken van alternatieve routes over de weg, met name voor het vervoer van graan, brandstof, levensmiddelen en andere goederen van Oekraïne naar de Unie.
3. Geleid DOOR DE WENS de Oekraïense samenleving en economie te ondersteunen door ondernemers van goederenvervoer over de weg uit de Unie en Oekraïne toe te staan vrachtvervoer te verrichten van en over het Oekraïense grondgebied naar de Unie en omgekeerd, indien nodig.
4. VASTSTELLEND dat het huidige systeem, dat gebaseerd is op een beperkt aantal vergunningen van de lidstaten, de Oekraïense ondernemers van goederenvervoer over de weg niet de nodige flexibiliteit biedt om hun activiteiten naar en met de Unie uit te breiden.
5. VASTBESLOTEN er in de toekomst voor te zorgen dat de voorwaarden voor markttoegang voor goederenvervoer over de weg tussen de partijen die momenteel beschikbaar zijn voor wegvervoerondernemers die in een van de partijen zijn gevestigd, in geen geval restrictiever zullen zijn dan de huidige situatie.
6. VASTBESLOTEN de Oekraïense economie te helpen door de doorvoer en het bilaterale internationale vervoer tussen de Unie en Oekraïne te liberaliseren, teneinde het noodzakelijke goederenvervoer mogelijk te maken en beide partijen dezelfde wederzijdse rechten te verlenen om doorvoer en bilateraal internationaal vervoer tussen deze grondgebieden te verrichten.
7. Er NOTA VAN NEMEND dat artikel 136 van de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun lidstaten,

enerzijds, en Oekraïne, anderzijds (hierna “de Associatieovereenkomst” genoemd) voorziet in een gecoördineerde en geleidelijke liberalisering van het vervoer tussen de partijen en bepaalt dat daartoe bijzondere overeenkomsten inzake wegvervoer moeten worden gesloten.

8. GELEID DOOR DE WENS de bepalingen van deze overeenkomst te onderwerpen aan het hoofdstuk over geschillenbeslechting van de Associatieovereenkomst.
9. Geleid DOOR DE WENS de Oekraïense bestuurders te ondersteunen en de toepassing van hun vaardigheden en kennis te vergemakkelijken door de omstandigheden tot stand te brengen die hen in staat stellen hun bestaande Oekraïense rijbewijzen en getuigschriften van vakbekwaamheid te blijven gebruiken.
10. ERKENNENDE dat het onmogelijk is te anticiperen op de duur van de gevolgen van de Russische aanvalsoorlog voor de vervoerssector en de infrastructuur in Oekraïne en dat de partijen derhalve uiterlijk drie maanden voor het verstrijken van deze overeenkomst overleg zullen plegen in het gemengd comité om na te gaan of het nodig is de overeenkomst te verlengen.
11. ERKENNENDE dat de Europese Overeenkomst nopens de arbeidsvoorwaarden voor de bemanningen van motorrijtuigen in het internationale vervoer over de weg (AETR) ervoor zal zorgen dat het vervoer in het kader van deze overeenkomst de arbeidsomstandigheden van bestuurders en eerlijke concurrentie eerbiedigt en de verkeersveiligheid niet in gevaar brengt.

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1

Doelstellingen

- (1) Deze overeenkomst heeft tot doel het goederenvervoer over de weg tussen en over het grondgebied van de Europese Unie en Oekraïne tijdelijk te vergemakkelijken door aanvullende rechten inzake doorvoer en vervoer van goederen tussen de partijen te verlenen aan exploitanten die in een van de partijen zijn gevestigd, naar aanleiding van de ernstige gevolgen van de Russische aanvalsoorlog tegen Oekraïne voor alle vervoerswijzen in het land.

- (2) Deze overeenkomst omvat ook maatregelen om de erkenning van bestuurdersdocumenten te vergemakkelijken.
- (3) Deze overeenkomst mag niet zodanig worden uitgelegd dat zij tot gevolg heeft dat de toegang tot de markt van internationale wegvervoersdiensten tussen de partijen wordt beperkt of dat de voorwaarden voor toegang tot die markt anderszins worden verstrengd in vergelijking met de situatie op de dag voorafgaand aan de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Artikel 2

Toepassingsgebied

- (1) Deze overeenkomst is van toepassing op doorvoer en internationaal vervoer van goederen over de weg tussen de partijen voor rekening van derden en doet geen afbreuk aan de toepassing van de regels die zijn vastgesteld in het multilaterale quotasysteem van de Europese Conferentie van Ministers van Verkeer in het kader van het International Transport Forum. Goederenvervoer over de weg binnen een lidstaat van de Europese Unie of tussen lidstaten van de Europese Unie valt buiten het toepassingsgebied van deze overeenkomst. Doorvoer over het grondgebied van de andere partij voor goederenvervoer tussen derde landen valt niet onder deze overeenkomst.
- (2) Deze overeenkomst bevat ook een aantal specifieke bepalingen met betrekking tot bestuurdersdocumenten.

Artikel 3

Definities

In deze overeenkomst wordt verstaan onder:

- (1) “partij van vestiging”: de partij waar een ondernemer van goederenvervoer over de weg is gevestigd;

- (2) “ondernemer van goederenvervoer over de weg”: een natuurlijke of rechtspersoon die goederenvervoer met een commercieel oogmerk verricht en die in een partij is gevestigd, in overeenstemming met de wetgeving van die partij, en van diezelfde partij toestemming heeft gekregen om met motorvoertuigen of combinaties van voertuigen internationaal goederenvervoer voor rekening van derden te verrichten;
- (3) “voertuig”: een in een van de partijen geregistreerd motorvoertuig of een combinatie van voertuigen waarvan ten minste het trekkende voertuig in een van de partijen is geregistreerd, uitsluitend gebruikt voor vervoer van goederen;
- (4) “doorvoer”: bewegingen van voertuigen, zonder goederen te laden of te lossen, op het grondgebied van een partij, door een in de andere partij gevestigde ondernemer van goederenvervoer over de weg;
- (5) “bilateraal internationaal vervoer”: beladen ritten met een voertuig van het grondgebied van de partij van vestiging naar het grondgebied van de andere partij en omgekeerd, met of zonder doorvoer over het grondgebied van een derde land;
- (6) “bestuurdersdocumenten”: een binnenlandse rijvergunning, zoals een rijbewijs, waaruit blijkt onder welke voorwaarden de bestuurder mag rijden krachtens het recht van de partij die het document afgeeft, of een getuigschrift van vakbekwaamheid, een kwalificatiekaart bestuurder of een ander officieel document waaruit blijkt dat de houder de relevante kwalificaties bezit en opleiding heeft genoten die volgens het recht van de partij die het document afgeeft, vereist zijn om de rijactiviteit uit te oefenen, in soortgelijke termen als die welke in artikel 1 van Richtlijn 2003/59/EG¹ zijn vastgesteld.

Artikel 4

Toegang tot wegvervoersdiensten

¹ Richtlijn 2003/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 juli 2003 betreffende de vakbekwaamheid en de opleiding en nascholing van bestuurders van bepaalde voor goederen- en personenvervoer over de weg bestemde voertuigen, tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3820/85 van de Raad en Richtlijn 91/439/EEG van de Raad en tot intrekking van Richtlijn 76/914/EEG van de Raad (PB L 226 van 10.9.2003, blz. 4).

Ondernemers van goederenvervoer over de weg hebben het recht het volgende goederenvervoer over de weg te verrichten:

- (a) beladen ritten met een voertuig waarvan het punt van vertrek en het punt van aankomst zich op het grondgebied van twee verschillende partijen bevinden, met of zonder doorvoer over het grondgebied van een derde land;
- (b) beladen ritten met een voertuig van het grondgebied van de partij van vestiging naar het grondgebied van dezelfde partij, met doorvoer via het grondgebied van de andere partij;
- (c) beladen ritten met een voertuig van of naar het grondgebied van de partij van vestiging naar een derde land met doorvoer over het grondgebied van de andere partij;
- (d) lege ritten met een voertuig, in combinatie met de in de punten a), b) en c) bedoelde ritten.

Artikel 5

Bestuurdersdocumenten

- (1) Binnen het toepassingsgebied van deze overeenkomst en voor de gehele duur ervan stelt elke partij de houders van door de andere partij afgegeven rijbewijzen vrij van de verplichting in het bezit te zijn van een internationaal rijbewijs, zoals omschreven in de verdragen inzake het wegverkeer die in 1949 te Genève en in 1968 te Wenen zijn opgesteld.
- (2) Oekraïne stelt de Europese Unie en haar lidstaten in kennis van alle maatregelen die na 23 februari 2022 zijn genomen om de administratieve geldigheid van door de Europese Unie afgegeven bestuurdersdocumenten te verlengen.
- (3) De partijen werken samen om fraude en vervalsing van bestuurdersdocumenten te voorkomen en te bestrijden. Daartoe en onverminderd de relevante regels inzake de bescherming van persoonsgegevens, verstrekken de bevoegde autoriteiten van Oekraïne de relevante informatie aan de bevoegde autoriteiten van de Europese Unie en haar lidstaten via een door de bevoegde autoriteiten van Oekraïne beheerd

webportaal of door opvraging van gegevens uit elektronische rijbewijzen die Oekraïne overeenkomstig zijn wetgeving heeft afgegeven.

Indien de bevoegde autoriteiten van de Europese Unie en haar lidstaten geen toegang hebben tot de relevante informatie via passende elektronische middelen, verstrekken de bevoegde autoriteiten van Oekraïne de relevante informatie via andere passende middelen aan de bevoegde autoriteiten van de Europese Unie en haar lidstaten.

Artikel 6

Duur

- (1) Deze overeenkomst is van toepassing tot en met 30 juni 2023.
- (2) Uiterlijk drie maanden voor het verstrijken van de overeenkomst plegen de partijen in het kader van het in artikel 7, lid 2, bedoelde gemengd comité overleg om na te gaan of de overeenkomst moet worden verlengd.

Artikel 7

Gemengd comité

- (1) Er wordt een gemengd comité opgericht. Het houdt toezicht op en volgt de toepassing en uitvoering van deze overeenkomst en toetst regelmatig de werking van de overeenkomst in het licht van de doelstellingen.
- (2) Het gemengd comité wordt bijeengeroepen op verzoek van een van de medevoorzitters. Het wordt eveneens uiterlijk drie maanden voor het verstrijken van de overeenkomst bijeengeroepen om te beoordelen of het nodig is deze overeenkomst voort te zetten overeenkomstig artikel 6, lid 2, en een daartoe strekkend besluit vast te stellen. Het gemengd comité neemt een besluit over deze voortzetting, met inbegrip van de duur ervan, in voorkomend geval, overeenkomstig lid 5 van dit artikel.

- (3) Het gemengd comité bestaat uit vertegenwoordigers van de partijen. De vertegenwoordigers van de lidstaten van de Europese Unie mogen de vergaderingen van het gemengd comité als waarnemer bijwonen.
- (4) Het gemengd comité wordt om beurt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Europese Unie en een vertegenwoordiger van Oekraïne.
- (5) Het gemengd comité neemt zijn besluiten bij consensus tussen de partijen. De besluiten zijn bindend voor de partijen, die de nodige maatregelen treffen voor de uitvoering ervan.
- (6) Het gemengd comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 8

Geschillenbeslechting²

Wanneer tussen de partijen een geschil ontstaat over de interpretatie en toepassing van deze overeenkomst, zijn de bepalingen van titel IV, hoofdstuk 14, van de Associatieovereenkomst op overeenkomstige wijze van toepassing.

Artikel 9

Naleving van verplichtingen

- (1) Elke partij draagt de volledige verantwoordelijkheid voor de naleving van alle bepalingen van deze overeenkomst.

² Om twijfel te voorkomen, mogen noch dit artikel, noch deze overeenkomst aldus worden uitgelegd dat daaraan rechten kunnen worden ontleend of dat ze verplichtingen bevatten waarop rechtstreeks een beroep kan worden gedaan bij de rechterlijke instanties van de partijen.

- (2) Elke partij ziet erop toe dat alle nodige maatregelen worden genomen om uitvoering te geven aan de bepalingen van deze overeenkomst, met inbegrip van de naleving ervan op alle overheidsniveaus en door personen die overheidsgezag uitoefenen. Elke partij handelt te goeder trouw om ervoor te zorgen dat de doelstellingen van deze overeenkomst worden verwezenlijkt.
- (3) Deze overeenkomst is een overeenkomst in de zin van artikel 479, lid 5, van de Associatieovereenkomst. Een partij kan passende maatregelen in verband met deze overeenkomst nemen in geval van een bijzonder ernstige en substantiële schending van een van de in artikel 2 van de Associatieovereenkomst als essentiële elementen omschreven verplichtingen, die een bedreiging vormt voor de internationale vrede en veiligheid en een onmiddellijke reactie vereist. Dergelijke passende maatregelen worden genomen overeenkomstig artikel 478 van de Associatieovereenkomst.

Artikel 10

Vrijwaringsmaatregelen

- (1) Elke partij kan passende vrijwaringsmaatregelen nemen indien zij van oordeel is dat vervoersactiviteiten door ondernemers van goederenvervoer over de weg van de andere partij een gevaar vormen voor de verkeersveiligheid. Vrijwaringsmaatregelen worden genomen met volledige inachtneming van het internationaal recht, zijn evenredig en, wat hun reikwijdte en duur betreft, beperkt tot wat strikt noodzakelijk is om de situatie te verhelpen of het evenwicht van deze overeenkomst te handhaven. Voorrang wordt gegeven aan maatregelen die de werking van deze overeenkomst zo weinig mogelijk verstoren.
- (2) Alvorens in overleg te treden, stelt de betrokken partij de andere partij in kennis van de genomen maatregelen en verstrekt zij alle relevante informatie.
- (3) De partijen plegen onmiddellijk overleg in het gemengd comité teneinde een voor elke partij aanvaardbare oplossing te vinden.

- (4) Alle uit hoofde van dit artikel genomen maatregelen worden opgeschort zodra de in gebreke blijvende partij opnieuw voldoet aan de bepalingen van deze overeenkomst of wanneer het gevaar voor de verkeersveiligheid ophoudt te bestaan.

Artikel 11

Territoriale toepassing

Deze overeenkomst is van toepassing, enerzijds, op het grondgebied waarop het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing zijn, onder de in die verdragen neergelegde voorwaarden, en, anderzijds, op het grondgebied van Oekraïne binnen zijn internationaal erkende grenzen.

De toepassing ervan wordt opgeschort in de gebieden waarover de regering van Oekraïne niet feitelijk het gezag uitoefent.

Artikel 12

Beëindiging

- (1) Een partij kan te allen tijde de andere partij langs diplomatieke kanalen schriftelijk meedelen dat zij besloten heeft deze overeenkomst te beëindigen. De overeenkomst wordt twee weken na deze kennisgeving beëindigd, tenzij de kennisgevende partij een latere datum aangeeft waarop deze kennisgeving van kracht wordt. In het laatste geval mag de datum uiterlijk twee maanden na de datum van de kennisgeving vallen.
- (2) Ondernemers van goederenvervoer over de weg wier voertuig zich na het verstrijken van deze overeenkomst op het grondgebied van de andere partij bevindt, mogen over het grondgebied van die partij reizen om terug te keren naar het grondgebied van de partij waar zij gevestigd zijn.
- (3) Voor alle duidelijkheid: de datum van de in lid 1 bedoelde kennisgeving is de datum waarop de kennisgeving aan de andere partij wordt bezorgd.
- (4) Het verstrijken van deze overeenkomst, overeenkomstig artikel 6, of de beëindiging ervan, overeenkomstig lid 1 van het onderhavige artikel, mag niet tot gevolg hebben

dat de voorwaarden voor toegang tot de markt voor wegvervoersdiensten tussen de partijen worden verstrengd ten opzichte van de situatie op de dag vóór de inwerkingtreding van deze overeenkomst. Bij gebreke van een latere overeenkomst tussen de partijen zijn de rechten op toegang tot de markt die zijn vastgesteld in de op die dag bestaande bilaterale overeenkomsten tussen lidstaten van de Europese Unie en Oekraïne opnieuw van toepassing vanaf de datum waarop deze overeenkomst verstrijkt of wordt beëindigd.

Artikel 13

Inwerkingtreding en voorlopige toepassing

- (1) Deze overeenkomst wordt door de partijen volgens hun eigen procedures geratificeerd of goedgekeurd. Deze overeenkomst treedt in werking op de datum waarop de Partijen elkaar in kennis stellen van de voltooiing van hun interne daartoe vereiste procedures.
- (2) Niettegenstaande lid 1 komen de Unie en Oekraïne overeen deze overeenkomst voorlopig toe te passen vanaf de dag van ondertekening ervan.
- (3) Voor de toepassing van de relevante bepalingen van deze overeenkomst worden verwijzingen in die bepalingen naar “de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst” begrepen als “de datum van voorlopige toepassing van deze overeenkomst” overeenkomstig lid 2 van dit artikel.

Gedaan in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Ierse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse en de Oekraïense taal, waarbij alle teksten gelijkelijk authentiek zijn.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden, daartoe naar behoren gemachtigd, deze overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te Lyon op ...

Voor de Europese Unie

Voor Oekraïne